

AGRICULTURE LOAN

قرض الخيرات

LOAN'S PURPOSE

In alignment with Lebanon's ever-giving nature, Fransabank, in collaboration with the Lebanese Ministry of Agriculture, offers you its pioneering Agriculture Loan. The Agriculture loan gives you the adequate funding and the capital needed to invest and expand your agribusiness project!

1. Planting of fruits, vegetables and all plants
2. Poultry
3. Bee raising and production of honey
4. Livestock and production of related products
5. Fishery
6. Manufacturing of agricultural products, plant and animal foodstuff ☒

CLIENT'S REQUIREMENTS

Nationality	Lebanese
Age between	21 years / 64 years at loan maturity

LOAN CHARACTERISTICS

Currency	LBP
Loan amount	between LBP 3 million & LBP 25 million
Repayment period	between 3 and 48 months
Grace period	up to 3 months
Nature of applied interest	Fixed rate
Interest rate	5%

GUARANTEES THAT COULD BE REQUIRED

1. Mortgage / or Promise of mortgage on a plot / or Personal guarantee / or Cash collateral
2. Life insurance covering applicant
3. Fire insurance on the plot

OFFERS FROM FRANSABANK

1. Exemption from file fees
2. Free life insurance covering all the loan amount
3. Free credit card
4. Free access to FSB Internet Banking: Ibank, Call center & SMS alerts services

OFFERS FROM THE MINISTRY OF AGRICULTURE

1. Agriculture and environmental consultation
2. Assistance in the preparation of the action plan or the technical and financial feasibility study on the project
3. Laboratory tests (soil, water, crops ...)
4. Advice on compliance with quality standards, traceability and labeling and their importance to internal markets and to export
5. Guidance in the selection of seeds and seedlings, fertilizers, equipment, irrigation systems and drainage
6. Follow-up on projects and their outcomes

هدف القرض

لأن لبنان هو أرض الخيرات، يقدم فرنسبنك مع وزارة الزراعة اللبنانية قرض الخيرات الأول من نوعه، لتيسير الأعمال الزراعية والذي يمنحك التمويل المناسب لتمويل مشروعك الزراعي وازدهاره.

- 1- زراعة الفواكه والخضار والنباتات على أنواعها
- 2- تربية الدواجن
- 3- تربية النحل وتصنيع العسل
- 4- تربية المواشي وتصنيع المنتجات الحيوانية
- 5- تربية الأسماك
- 6- صناعة المنتجات الزراعية والنباتية والحيوانية والمنتجات الغذائية.

خصائص العميل

الجنسية	لبناني
عمر العميل	21 سنة / 64 سنة عند إيفاء القرض

خصائص القرض

العملة المعتمدة	الليرة اللبنانية
الحد الأدنى والحد الأقصى لقيمة القرض	يتراوح بين ل.ل 3.000.000 و ل.ل 25.000.000
مدة القرض	تتراوح بين 3 أشهر و 48 شهرا
فترة السماح	لغاية 3 أشهر
طبيعة الفائدة المطبقة	فائدة ثابتة
نسبة الفائدة المطبقة	5%

الضمانات التي قد تطلب في بعض الحالات

تأمين عقاري / أو وعد بالرهن / أو كفالة شخصية / أو رهن نقدي
بوليصة تأمين على حياة المقترض
بوليصة تأمين ضد الحريق على العقار، الخ...

تقديمات فرنسبنك

إعفاء من رسوم الملف
تأمين على الحياة مجاني يغطي قيمة القرض كافة
بطاقة إنتمان مجانية
خدمة مجانية للمعاملات المصرفية I BANK, CALL CENTER خدمة الرسائل النصية القصيرة

تقديمات وزارة الزراعة

الإرشاد الزراعي والبيئي
المساهمة في إعداد خطة العمل أو تقديم دراسة الجدوى الفنية والإقتصادية للمشروع
الفحوصات المخبرية (تربة، مياه، محاصيل...)
تقديم المشورة حول الإلتزام بمعايير الجودة والتتبع والعلامة الفارقة وفوائدها للتسويق المحلي والتصدير
الإرشاد في إختيار البذور والشتول والأسمدة والمعدات وأنظمة الري والصرف الزراعي
متابعة المشاريع المنفذة وأثرها

AGRICULTURE LOAN

قرض الخيرات

REQUIRED DOCUMENTS

PERSONAL DOCUMENTS

Questionnaire detailing the borrower profile and the agricultural project undertaken
Copy of identification card
Copy of family civil extract
Proof of residence such as mayor certificate, electricity, telephone, or water bill
Copy of NSSF card or medical insurance card

EMPLOYMENT DOCUMENTS

For Employee: Authenticated salary certificate

For Self-Employed

Declaration of revenues & expenses
Bank's statement of accounts for the last 2 years
Copy of company's circular
Balance sheet for the last 3 years
Tax sheets if any

DOCUMENTS RELATED TO PLOT

Copy of a title deed / or copy of a rented contract
Upadted real estate certificate of the plot subject of the loan

FEES & CHARGES

File fees	For Free
Opening Account	LBP 5,000
Stamps on the loan contract	LBP 10,000 / year
<i>* Extra fees & charges could be occurred in case of any additional guarantee that might be required</i>	

RISKS IN CASE OF DEFAULT

Early closing penalty	Subject to the Bank's management decision
Delay interest fees	Applied interest rate + 2%
Borrower might lose the ownership of the guarantee offered as a collateral, in case he does not continue to pay his installments regularly	
The guarantee will be seized by the bank	
Borrower will be reported as defaulted & will be classified doubtful at BDL	
Borrower will bear all the judicial expenses	

المستندات المطلوبة

المستندات الشخصية

شرح مفصل عن طالب القرض وعن المشروع الزراعي قيد الطلب
نسخة عن الهوية الشخصية
نسخة عن إخراج القيد العائلي
وثيقة تحدد مكان الإقامة، مثل إفادة سكن من المختار أو فاتورة الكهرباء أو الهاتف الثابت أو المياه
نسخة عن بطاقة الضمان الإجتماعي أو نسخة عن بطاقة التأمين الصحية

المستندات المطلوبة للعمل

للموظفين: إفادة راتب مصدقة

لأصحاب المهن الحرة

تصريح عن المداخل والمصاريف
كشف حساب مصرفي للعامين الأخيرين
ميزانية عمومية لأخر 3 سنوات
نسخة عن سجل الشركة
تصريح ضريبي في حال وجوده

المستندات العائدة للعقار

نسخة عن سند التملك أو / نسخة عن عقد الإيجار
إفادة عقارية جديدة للعقار موضوع القرض

النفقات والعمولات

عمولة فتح الملف	لا يوجد عمولة فتح ملف
طابع مالي لفتح الحساب	LBP 5,000
قيمة الطابع المالية على عقد القرض	عن كل سنة/ LBP 10,000
نفقات وعمولات إضافية قد تترتب على العميل في حال طلب المصرف ضمانات إضافية للقرض	

محاذير التخلف عن الدفع

الإيفاء المسبق	خاضع لقرار من إدارة المصرف
فائدة التأخير	الفائدة المطبقة + 2%
يفقد العميل ملكية الضمانة المقدمة تأميناً للقرض إذا لم يواصل تسديد أسطاط هذا القرض بانتظام	
يتم حجز على العقار موضوع التأمين من قبل المصرف	
يتم تصنيف العميل كعميل متعثر لدى مركزية المخاطر ومصرف لبنان	
في حال الملاحقة القضائية يتحمل العميل كافة المصاريف والنفقات القضائية وأتعاب المحاماة	

AGRICULTURE LOAN

قرض الخيرات

General Conditions:

- A. The above listed fees and charges are applied to the loan while signing the contract.
B. The bank reserves the right to levy additional charges and fees for services at its sole discretion.
C. All terms and conditions mentioned are subject to change without notice and will be directly reflected on FSB website: www.fransabank.com

شروط عامة:

- أ-تطبيق الرسوم والمصاريف المذكورة أعلاه على القرض بتاريخ توقيع العقد
ب-يحفظ البنك بحق فرض رسوم إضافية للخدمات .
ج-جميع البنود والشروط المذكورة أعلاه قد تخضع للتغيير دون سابق إنذار ، ويتم نشرها مباشرة على الموقع الإلكتروني للمصرف: www.fransabank.com

I, the undersigned, do hereby acknowledge I have read and understood all the above listed features and benefits stated in this "Key Facts Statement", and I received a copy of it after I was amply and clearly informed about its content , and I have signed it with my full consent without any reserve, and I have admitted that this product suits my financial situation and needs.

أنا الموقع أدناه، أفيد وأقر بموجبه أنني أطلعت على خصائص ومميزات المنتج المصرفي الذي تقدمت للإستفادة منه ، وقد إستلمت نسخة عنها بعد أن أفهمت من قبلكم بشكل مسهب بمضمونها وبكافة بنودها تفصليا بشكل واضح وواف ووقعت عليها إشعارا مني بالموافقة عليها ودون أي تحفظ، وبناء عليه أقر بأن هذا المنتج يتناسب مع إحتياجاتي ووضع مالي.

CLIENT NAME & SIGNATURE _____

ID CLIENT _____

DATE _____

إسم وتوقيع العميل _____

رقم العميل (ID) _____

التاريخ _____